



**EUROPOS SĄJUNGOS
TARYBA**

**Briuselis, 2007 m. lapkričio 7 d. (07.11)
(OR. en)**

**14186/2/07
REV 2**

**CRIMORG 156
MIGR 106**

PRANEŠIMAS

nuo: Pirmininkaujančios valstybės narės

kam: Nuolatinių atstovų komitetui / Tarybai

Ankstesnio

dokumento Nr.: 14011/07 CRIMORG 149 MIGR 98

Dalykas: Tarybos išvadų dėl prekybos žmonėmis projektas

Įvykus 2007 m. spalio 28 d. ir lapkričio 5 d. patarėjų TVR klausimais posėdžiams, pirmininkaujanti valstybė narė priede pateikia Tarybos išvadų projektą.

Kovos su prekyba žmonėmis dienos proga Komisijos pateiktos ir vėliau tą dieną patikslintos rekomendacijos pateikiamos dokumento 14186/07 CRIMORG 156 MIGR 106 ADD 1.

Nuolatinių atstovų komiteto prašoma paprašyti Tarybos priimti priede pateiktas išvadas.

2007 m. d.

Tarybos išvados
dėl kovos su prekyba žmonėmis

Atsižvelgdama į tai, kad prekyba žmonėmis yra vienas sunkiausių žmogaus teisių pažeidimų, taip pat žmogaus orumo bei neliečiamumo pažeidimas, o tokios prekybos aukos gali patekti į vergiją.

Pabrėždama, kad žmogaus teisių gynimas yra Europos Sąjungai vienas labiausiai rūpimų klausimų, o Europos Sąjungos sutartyje valstybėms narėms yra nustatytas tikslas priimti bendruosius veiksmus dėl įvairių nusikalstamumo sričių, visų pirma dėl prekybos žmonėmis.

Atsižvelgdama į tai, kad Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartija draudžia prekybą žmonėmis remiantis žmogaus orumo neliečiamumo principu, kuris yra įtvirtintas tarptautiniuose dokumentuose dėl žmogaus teisių, pavyzdžiui, Jungtinių Tautų visuotinėje žmogaus teisių deklaracijoje bei Europos Tarybos žmogaus teisių konvencijoje.

Atsižvelgdama į 2002 m. liepos 19 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2002/629/TVR dėl kovos su prekyba žmonėmis, kuriame nustatytas tikslas – suderinti valstybių narių įstatymus ir kitus teisės aktus, reglamentuojančius policijos ir teisminių bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, kad būtų galima kovoti su prekyba žmonėmis, Europos lygiu sukuriant bendrą nuostatų sistemą, siekiant spręsti tokius klausimus kaip inkriminavimas, bausmės, sunkinančios aplinkybės, jurisdikcija bei ekstradicija.

Atsižvelgdama į 2003 m. gruodžio 22 d. Tarybos pamatinį sprendimą 2004/68/TVR dėl kovos su seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija, kuriuo siekiama suderinti valstybių narių įstatymus ir kitus teisės aktus, reglamentuojančius policijos ir teisminių bendradarbiavimą baudžiamosiose bylose, siekiant kovoti su prekyba žmonėmis, seksualiniu vaikų išnaudojimu ir vaikų pornografija.

Pabrėždama, kokia svarbi yra 2005 m. gegužės 16 d. Europos Tarybos konvencija dėl veiksmų prieš prekybą žmonėmis, kuria propaguojamas prekybos žmonėmis prevencijos, kovos su ja bei jos aukų teisių apsaugos sistemos stiprinimas.

Atsižvelgdama į 2005 m spalio 18 d. Komisijos komunikatą Europos Parlamentui ir Tarybai „Kova su prekyba žmonėmis integruota strategija ir pasiūlymai dėl veiksmų plano“, kurio paskirtis stiprinti Europos Sąjungos įsipareigojimą kovoti su prekyba žmonėmis bei vykdyti jos prevenciją.

Pabrėždama 2005 m. gruodžio mėn. priimto ES plano dėl prekybos žmonėmis prevencijai ir kovai su ja skirtų geriausios praktikos, standartų ir procedūrų **svarbą**, atsižvelgdama į tai, kad šis planas turi būti įgyvendintas iki 2007 m. pabaigos.

Pabrėždama būtinybę užtikrinti tęstinius veiksmus prieš prekybą žmonėmis ir primindama 2006 m. gruodžio 4–5 d. Tarybos išvadas dėl prekybos žmonėmis, į kurias atsižvelgiant buvo įsteigta ekspertų grupė dėl prekybos žmonėmis ¹, kuri turi padėti Komisijai įvertinti ES planą dėl prekybos žmonėmis prevencijai ir kovai su ja skirtų geriausios praktikos, standartų ir procedūrų ir stebėti šio plano įgyvendinimą.

Primindama Moterų ir vyrų lygybės gaires (2006–2010 m.), kuriose nurodyta, kad prekyba žmonėmis yra labai svarbi sritis, kurioje būtina imtis veiksmų.

Pakartodama, kad 2007 m. birželio mėn. TVR taryba nurodė, jog kova su prekyba žmonėmis – ES prioritetas kovojant su organizuotu nusikalstamumu.

Europos Sąjungos Taryba,

Pabrėžia, jog svarbu šį reiškinį vertinti globaliu ir daugiadisciplininiu požiūriu, bendradarbiaujant visiems susijusiems veikėjams ir suinteresuotiems subjektams, įskaitant atitinkamus pilietinės visuomenės veikėjus Europoje ir už jos ribų;

¹ Įsteigta 2007 m. spalio 17 d. Komisijos sprendimu, OL L 277, 2007 10 20, p. 29.

Ragina valstybes nares stiprinti priemones, skirtas aukoms apsaugoti ir remti, įskaitant veiksmingus pagalbos ir žalos atlyginimo aukoms mechanizmus, visų pirma nurodytus 2004 m. balandžio 29 d. ES Tarybos direktyvoje dėl leidimo gyventi šalyje išdavimo trečiųjų šalių piliečiams, kurie yra prekybos žmonėmis aukos arba kurie dalyvavo vykdant nelegalios imigracijos padėjimo veiksmus, atsižvelgiant į žmogaus teisių propagavimą ir lyčių aspektą;

Pripažįsta, kad ypatingą dėmesį reikia skirti prekybos žmonėmis, ypač prekybos žmonėmis seksualinio išnaudojimo tikslais, aukomis tapusių vaikų padėčiai, atsižvelgiant į tai, kad aukomis tapusiems vaikams turi būti suteikiama tinkama pagalba bei apsauga ir visapusiškai atsižvelgiama į jų specialias teises bei poreikius;

Pabrėžia, jog būtina, kad visos valstybės narės tobulintų nacionalines duomenų ir informacijos rinkimo ir keitimosi jais tarpusavyje bei su Europolu sistemas;

Pabrėžia, kad visoms valstybėms narėms būtina reguliariai remti visų įstaigų ir pareigūnų, kurie teikia ar prireikus gali teikti paramą prekybos žmonėmis aukoms, mokymą;

Pabrėžia pasitikėjimą 2005 m. gegužės 16 d. Europos Tarybos konvencija dėl veiksmų prieš prekybą žmonėmis, remia bei skatina joje numatytų priemonių įgyvendinimą ir ragina visas šalis kuo aktyviau dalyvauti.

Pabrėžia, jog svarbu, kad valstybės narės parengtų ir įgyvendintų išsamius nacionalinius veiksmų planus, skirtus kovai su prekyba žmonėmis, vartodamos 2002 m. liepos 19 d. Tarybos pamatiniame sprendime 2002/269/TVR nustatytą bendrą sąvokos apibrėžtį;

Ragina valstybes nares apsvarstyti priemones, skirtas atgrasyti visų formų prekybą žmonėmis, laikantis ES plano dėl prekybos žmonėmis prevencijai ir kovai su ja skirtų geriausios praktikos, standartų ir procedūrų 4.2 punkte nustatyto tikslo;

Pabrėžia inkriminavimo **svarbą** prekybos žmonėmis srityje, kaip numatyta 2002 m. liepos 19 d. Tarybos pamatiniame sprendime 2002/629/TVR;

Pabrėžia, jog svarbu, kad valstybės narės skatintų nusikalstamu būdu įgytų lėšų, nusikaltimo priemonių ir turto, susijusių su prekyba žmonėmis, konfiskavimą, atsižvelgdamos į 2005 m. vasario 24 d. Tarybos pamatinio sprendime 2005/212/TVR nuostatas;

Pabrėžia, jog svarbu iš Komisijos gauti 2005 m. gruodžio mėn. priimto ES plano dėl prekybos žmonėmis prevencijai ir kovai su ja skirtų geriausios praktikos, standartų ir procedūrų įvertinimo ir įgyvendinimo stebėsenos ataskaitą, siekiant užtikrinti, kad kovos su prekyba žmonėmis veiksmai būtų tęsiami 2008 m.

Atkreipia dėmesį į Kovos su prekyba žmonėmis dienos progą 2007 m. spalio 18 d. posėdyje Komisijos pateiktas rekomendacijas dėl prekybos žmonėmis aukų identifikavimo ir nukreipimo atitinkamoms tarnyboms, visų pirma dėl paramos aukoms, su vėlesniais pakeitimais, kurios bus skelbiamos Komisijos tinklavietėje;

Atkreipia dėmesį į 2007 m. spalio 8–9 d. Porte įvykusios konferencijos kovos su prekyba žmonėmis ir lyčių klausimais išvadas; konferencijoje taip pat buvo priimta Porto deklaracija, pateikiama šio pranešimo priede;

Palankiai vertina tai, kad spalio 18 d. būtų minima kaip Europos kovos su prekyba žmonėmis diena.



PORTO'S DECLARATION

Porto's Declaration, in the context of the Conference on "Trafficking in Human Beings and Gender" which took place in Porto, on the 8th and 9th October 2007, during the Portuguese Presidency of the European Union,

- Recalling the Charter of Fundamental Rights of the EU which forbids trafficking in Human Beings as expression of the inviolability of the human dignity, fundamental constitutional principal of the member States and which is present in the international tools in the matters of human rights such as the Universal Declaration of the United Nations Human Rights and the European Convention of the Human Rights;
- Reaffirming that the Treaty on the European Union has as main goal the adoption of common strategies among the Member States in the different areas of criminality, in particular in trafficking in Human Beings,
- Recalling also the 2nd, 3rd and 13th articles of the European Union Treaty which impose upon the Member States the duty to promote equality, to eliminate inequality and to take the necessary measures to combat gender discrimination;
- Considering that the Tampere European Council, in October of 1999, urged the need to unleash measures in the fields of prevention and combat against trafficking in human beings and children's sexual exploitation;
- Reminding the Council Framework Decision 2002/629/JHA of 19 July 2002 on combating trafficking in human beings;

- Bearing in mind the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women (CEDAW), and the Convention on the Rights of the Child adopted in 1989 by the UN General Assembly;
- Reminding also ILO Conventions N° 29 (Forced Labour Convention, 1930) and N° 182 (Worst Forms of Child Labour Convention, 1999) on banning and immediate action to eliminate the worst forms of child labour, approved on the Conference on its 87th session (1999);
- Reaffirming the Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime (Palermo's Protocol 2000);
- Giving special emphasis to the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings, 16th of May 2005, which promotes a reinforcement of the legal frame of prevention, combat and protection of the trafficking victims' rights;
- Taking notes of the Brussels Declaration, of September 2002 which has as main goal the development of specific measures as well as rules and better practises to combat trafficking in human beings;
- Reaffirming the Council Directive 2004/81/EC of 29 April 2004 on the residence permit issued to third-country nationals who are victims of trafficking in human beings or who have been the subject of an action to facilitate illegal immigration, who cooperate with the competent authorities ;
- Recalling the reflections and recommendations presented in the report, dated from December of 2004, of the Experts Group on Trafficking in Human Beings;

- Taking into account the Roadmap for equality between women and men (2006-2010), that when defining six priority areas of intervention, considers trafficking in human beings as an essential area to eradicate gender violence;
- Taking notes of the EU plan on best practices, standards and procedures for combating and preventing trafficking in human beings adopted in December 2005 (2005/C 311/01);

Appeals to the Council, the Commission and the Member States to

Develop campaigns of sensitising at a national and European level (such as on the 18th of October- EU anti- trafficking day), identifying clearly the most vulnerable groups and related activities so that all the stages of this process can be embraced: prevention, identification, repression, integration and homeward of the trafficking victims;

Promote and establish strategies in the prevention area, taking into account the perspective of gender and all the forms of discrimination and violence against women, combating the associated stereotypes and developing strategies of effective access of women to the labour market;

Create common mechanisms of European reference to monitoring trafficking in Human Beings as far as knowledge, prevention, identification and reintegration of the trafficking victims are concerned;

Create an emergency European hot line with a common number so that the potential victims can get immediate support and information;

Implement a coordinated approach to a national and international level which promote an multidisciplinary action involving actors from social, administrative, judicial areas as well as police force, immigration services and NGO's;

Endeavour specific measures of prevention, protection and support to children victims of trafficking, based on the recognised international principles such as the Convention on the Rights of the Child and UNICEF;

Promote a pro active and holistic approach in the cases of trafficking of Human Beings in armed conflicts, since women and children, in these circumstances, are especially vulnerable groups;

Develop programs of training aiming the several actors of the different intervention areas, as a way to promote a multidisciplinary and coordinated approach, adopting common methodologies and contents between the several member states;

Combine efforts so that third countries nationals, who are victims of trafficking in human beings, can be granted with a reflection period which enables them to escape and recover from the influence of the perpetrators, allowing them to reach a decision as far as to cooperate or not with the competent authorities as it is established on the Council Directive 2004/81/EC of 29 April 2004;

Promote measures of protection and support to the victims in a human rights perspective, allowing either the integration in the welcoming countries or the possibility to return to their own countries, with special care to the most vulnerable groups namely women and children;

Promote the internal procedures needed to ratify the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings, 16th of May 2005;

Prepare and implement national and comprehensive action plans against trafficking in Human Beings, adopting as common definition the one existing on the Council Framework Decision 2002/629/JHA of 19 July 2002 on combating trafficking in human beings;

Improve the national and European mechanisms of monitoring the activities of labour agencies that recruit seasonal workers and to the tourist industry among others, which may conceal or facilitate trafficking in Human Beings;

Equate the hypothesis of creating special units of research and combat trafficking in Human Beings, in close relation, not only with the other Member States but also with European structures;

Include in their juridical frames, the incriminating charge of trafficking in Human Beings as established, from Council Framework Decision 2002/629/JHA of 19 July 2002 on combating trafficking in human beings similarly to the solutions praised by the Council of Europe Convention on Action against Trafficking in Human Beings, 16th of May 2005;

Foresee, in their juridical frames, the penal responsibility of the legal people involved in the trafficking crime according to the Council Framework Decision of 19 July 2002 on combating trafficking in human beings and similarly to the solutions praised by the Convention of the European Council against trafficking in Human beings;

Establish a legal frame connected to confiscation of crime-related proceeds, instrumentalities and property related to the trafficking in Human Beings as it is set on the Council Framework Decision 2005/212/JHA of 24 February 2005 and may consider the possibility of using part of the confiscated property in prevention, support and integration programmes for the trafficking victims;

Commit in the adoption, at an EU and internal levels, of mechanisms that impose upon employers the need to make sure their own workers coming from a third country are not in an irregular situation.

Porto, 9th October 2007
